

2. GUÍA PARA LA CORRECTA UTILIZACIÓN DEL SISTEMA DE CITACIÓN APA³

2.1. Referencias dentro del texto (in-text references)

2.1.1. Paráfrasis

- Cuando se incluye el autor y la fecha, no añadir nada más:

Negredo del Cerro plantea en su trabajo de 2015 que (...)

- Cuando se incluye el nombre del autor sin fecha, se debe incluir entre paréntesis:

Serradilla (1997) argumenta que (...)

- Cuando no se incluye ni el autor ni la fecha, se debe indicar ambos entre paréntesis, separados por una coma:

No son demasiados los trabajos desarrollados a este respecto (Negredo del Cerro, 2015)

- En el caso de que la cita comprenda dos autores, se debe nombrar a ambos en la cita:

Ruiz y Mendoza (2011) analizan los fondos (...)

- Si son entre tres y cinco autores, la primera vez que se citan se debe de poner a todos los autores. Si su obra se cita más adelante de nuevo, se reducen:

Sampedro, López y Muñoz (2012) defienden (...) / Sampedro *et al.* (2012) han revisado la literatura (...)

- Si son seis o más autores, siempre se reducirá la cita al apellido del primer autor, seguido de "et al.". No importa cuántas veces se les cite, siempre habrá de ir así:

Muñoz *et al.* (2015)

- Si nos referimos a dos o más obras, individuales o colectivas, escritas por la/las mismas personas, ponemos el apellido seguido de la fecha de publicación de estas obras:

(Gutiérrez, 1998, 2012) / (Sanz y Fernández, 2008, 2009)

- Si dos o más obras, individuales o colectivas, están fechadas el mismo año:

(Jiménez, 2003a, 2003b)

- Y si son dos o más autores con obras distintas:

(Plácido, 1980; Engen, 2005)

³ El texto enmarcado en gris indica los ejemplos del sistema de citación.

2.1.2. Citas textuales

- Si la cita directa que queremos incluir es breve (menos de cuarenta palabras), se debe identificar utilizando entrecomillado y un paréntesis al final con el autor, fecha y página/s dentro del propio cuerpo del texto:

“La metáfora puede reconocerse como uno de los mecanismos de la lengua para ampliar el lexicon”
(Nénkova, 2008: 26)

- Si la cita directa es más extensa de cuarenta palabras, se debe crear un nuevo párrafo justificado y sangrado 1 cm a la izquierda y con un cuerpo de letra un punto menor que el del resto del texto. Al igual que en el caso anterior, se debe incluir autor, fecha y página/s:

En opinión de estos autores:

“En este escenario, y de manera especial en los medios digitales, han aparecido espacios destinados a campañas y demandas ciudadanas que sustituyen en parte la intermediación de los medios e innovan en los temas sobre los que reparar. La ciudadanía desarrolla procesos cooperativos de información, impulsando campañas que más tarde se convertirán en noticias, proporcionando datos como materia prima a las informaciones, enviando fotos y audios o fabricando mapas colaborativos de denuncia”
(Sánchez, Bolaños, Magallón y Anderica, 2015: 485).

2.2. Referencias bibliográficas (cita completa al final del documento)

A continuación se resume el formato adecuado para citar una referencia bibliográfica concreta dependiendo de su naturaleza (libro, capítulo de libro, revista, artículo, etcétera). Además, también habrá que tener en cuenta los siguientes puntos:

- La bibliografía siempre ha de entregarse siguiendo el orden alfabético.
- Cada referencia ha de ir separada por una línea entre medias.
- Los autores tendrán que facilitar al Servicio de Publicaciones el número DOI⁴ de los libros, revistas, artículos, etc. que hayan usado en su bibliografía (si lo tuvieran). Para ello, han de entrar en la página de Crossref y comprobarlo con el Simple Text Query (<http://www.crossref.org/SimpleTextQuery>). Para llevar a cabo este procedimiento con éxito, hay que incluir la bibliografía completa (con una línea de separación entre cada referencia) dentro del recuadro en blanco. La propia página lo procesará para dar como resultado el número DOI de cada libro o artículo.

2.2.1. Cita de libros

2.2.1.1. Libro completo

- Apellido del autor, inicial del nombre del autor. (año). *Título del libro*. Lugar: Editorial.

Caballero, S. (2011). *El proceso de integración del MERCOSUR a través de las teorías de la integración regional*. Montevideo: Centro de Formación para la Integración Regional.

- En lenguas asiáticas: apellido, inicial del nombre del autor en transcripción seguido del apellido y nombre del autor en su grafía original. (Año). *Título del libro en transcripción* seguido del título del libro en su grafía original [*traducción⁵ del título entre corchetes*]. Ciudad: Editorial en transcripción.

Noguchi, H. 野口裕子. (2010). *Enchi Fumiko 円地文子* [*Fumiko Enchi*]. Tokio: Bensei shuppan.

- En caso de ser electrónico, no se tendría en cuenta el lugar de publicación. Se añadiría “Disponibile en” seguido de la dirección URL y la última fecha de consulta entre paréntesis o el número DOI (si lo tuviera):

⁴ El número DOI (Digital Object Identifier) es un identificador único y permanente para las publicaciones electrónicas. El DOI proporciona información sobre la descripción del objeto digital (autor, título, datos de publicación, etc.) y su localización en internet.

⁵ Si es posible, la traducción de los títulos de las obras se hará siempre en español (especialmente si esa obra existe traducida a este idioma). Por el contrario, si el libro consultado está escrito/traducido en inglés, francés, etc., se mantendrá la lengua original.

Folguera, P., Pereira, J.C. y otros (eds.). (2015). *Pensar con la historia en el siglo XXI. XII Congreso de la Asociación de Historia Contemporánea*. Disponible en <http://www.uam.es/ss/Satellite/es/12426753....> (26/10/2015) o DOI

2.2.1.2. Capítulo de libro colectivo

- Apellido del autor, A., Apellido del Autor, B. y Apellido del autor, C. (año). “Título del capítulo”, en Apellido del editor, A. (ed./coord.). *Título del libro* (pp. Xx-xx). Lugar: Editorial.

Blanco, A. (2015). “Metafísica para poetas y prosistas: lo que nos enseñó de la vida (y de la filosofía) Juan de Mairena”, en Larraz, F. (ed.). *Estudios de Literatura, Cultura e Historia Contemporánea* (pp. 199-230). Madrid: UAM Ediciones.

- En lenguas asiáticas: apellido, inicial del nombre del autor en transcripción seguido del apellido y nombre del autor en su grafía original. (Año). “Título del capítulo” en transcripción seguido del título en su grafía original [“traducción del título entre corchetes”], en Apellido, inicial del nombre del editor o coordinador en transcripción seguido del apellido y nombre del editor/coord. en su grafía original (ed(s)). *Título del libro colectivo en transcripción* seguido del título del libro colectivo en su grafía original [traducción del título entre corchetes] (pp. página en la que el capítulo comienza – página en la que el capítulo termina). Ciudad: Editorial en transcripción.

Hamashima, A. 浜島敦俊. (1993). “Kinsei Kōnan Riō kō” 近世江南李王考 [“Investigación de los Li y Wang de Jiangnan in el período moderno temprano”], en Umehara, K. (ed.). *Chūgoku kinsei no hōsei to shakai 中國近世の法制と社會* [Boletín de investigación del departamento de literatura de la universidad de Aoyama]. (pp. 511-541). Kyoto: Kyoto daigaku jimbun kagaku kenkyūjo.

- En caso de ser electrónico, se añadiría, como en el caso anterior:

Disponible en: <http://curvefever.com/play/view/xxxxx> (26/01/2016) o DOI

2.2.2. Cita de artículos académicos

- Apellido del autor, inicial del nombre del autor. (Año). “Título del artículo”. *Título de la revista* seguido del volumen y seguido del (Número): páginas que comprende el artículo.

Collard, A. (1958). “La muerte en los cuentos de Horacio Quiroga”. *Hispania* 41 (3): 278-281.

- En lenguas asiáticas: apellido, inicial del nombre del autor en transcripción seguido del apellido y nombre del autor en su grafía original. (Año). “Título del artículo en transcripción” seguido del título del artículo en su grafía original [“traducción del título entre corchetes”]. *Título de la revista* en transcripción seguido del título de la revista en su grafía original, seguido del volumen, (número): páginas que comprende el artículo.

Morioka, K. 森岡健二. (1968) “Mojikeitaisoron” 文字形態素論 [“Grafomorfología”]. Kokugo Kokubungaku 国語国文学 (532): 8-27.

- Si el artículo es electrónico, añadir al final de la referencia:

Disponible en: https://www.jstor.org/stable/334808?seq=1#page_scan_tab_contents o DOI

2.2.3. Cita de artículos de periódicos

- Apellido del autor, inicial del nombre del autor. (día del mes, mes, año). “Título del artículo”. Nombre del periódico, pp. Página(s) que ocupa el artículo.

Mediavilla, D. (16 de enero de 2017). “Producen de forma artificial el tejido natural más resistente que el acero”. El País, pp. 16-17.

- En lenguas asiáticas: apellido, inicial del nombre del autor en transcripción seguido del apellido y nombre del autor en su grafía original. (día del mes, mes, año). “Título del artículo en transcripción” seguido del título en su grafía original [“Traducción del título del artículo”]. Nombre del periódico en transcripción, pp. Página(s) que ocupa el artículo.

Izumida, R. 泉田良輔. (8 de junio de 2016). “Shāpu chōraku e no kiro wa, ano senryaku tenkandatta” シャープ凋落への岐路は、あの戦略転換だった. [“El cruce de caminos que llevó al declive de Sharp fue aquel cambio estratégico”]. Nikkei BizGate, pp. 23-28.

- Si el artículo es electrónico, quitamos el número de páginas y añadimos al final de la referencia el enlace y última fecha de consulta:

Disponible en: <http://bizgate.nikkei.co.jp/article/108494414.html> (25/01/2017) o DOI

2.2.4. Cita de ponencias, comunicaciones, simposios o pósters

- Apellido del ponente, A., Apellido del ponente, B. y Apellido del ponente, C. (día, mes, año). “Título de la ponencia, comunicación o póster presentado”. *Título del Congreso o Conferencia*. Ciudad, País.

Muñoz, P. (12 de septiembre de 2014). “Carlos Sempat Assadourian, la minería y la historiografía”. *IX Congreso Ibérico de Estudios Africanos*. Coimbra, Portugal.

- En lenguas asiáticas: apellido, inicial del nombre del ponente en transcripción seguido del apellido y nombre del ponente en su grafía original. (día del mes, mes, año). “Título de la ponencia, comunicación o póster presentado en transcripción” seguido del título en su grafía original [“Traducción del título de la ponencia”]. Título del congreso o Conferencia en transcripción seguido del título del congreso en su grafía original [Traducción del título del congreso o conferencia]. Ciudad, País en español.

Takayama, D. 高山大毅. (2 de agosto de 2015). “Mito Tokugawake no byōsai girei” 水戸徳川家の廟祭儀礼. [“Los rituales del templo confuciano del clan Mito de los Tokugawa”]. *Dairokukai Tokugawake Kyūzō shiryō chōsa hōkoku-kai* 第6回徳川家旧蔵史料調査報告会. [VI Simposio de Investigación documental histórica de los archivos de la familia Tokugawa]. Tokio, Japón.

2.2.5. Cita de tesis doctorales

- Apellido del autor, A. (año). *Título de la tesis* (Tesis Doctoral, Institución a la que pertenece, Ciudad, País). Disponible en: <http://xxxxxxxxx...> (última fecha de consulta) o DOI.

Caballero, S. (2012), *El proceso de integración regional del Mercosur: ¿qué papel juegan los factores ideacionales?* (Tesis Doctoral, Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, España) Disponible en <https://repositorio.uam.es/xmlui/handle/10486/7824> (26/01/2016) o DOI

- En lenguas asiáticas: apellido, inicial del nombre del autor en transcripción seguido del apellido y nombre del autor en su grafía original. (año). *Título de la tesis en transcripción* seguido del título de la tesis en su grafía original [Traducción del título de la tesis]. (Tesis doctoral, nombre de la institución a la que pertenece, Ciudad, País en español). Disponible en: <http://xxxxxxxxx...> (última fecha de consulta) o DOI.

Sugawara, I. 菅原郁子. (2014). *Genji monogatari no denrai to kyōju no kenkyū* 源氏物語の伝来と享受の研究 [Estudios sobre la transmisión y recepción de Genji monogatari] (Tesis doctoral, Universidad Senshu, Tokio, Japón). Disponible en: <http://ir.acc.senshu-u.ac.jp/?action=pages.....> (24/01/2017).

2.2.6. Cita de informes técnicos

- Autor, A./Institución (año). Título del trabajo (Informe N° xx). Lugar: Editorial.

Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA). (2011). *Análisis de la evaluación de los planes de estudio de grado en el ámbito de las ciencias de la salud (2008-2011)* (sn). Madrid.

- En lenguas asiáticas: apellido, inicial del nombre del autor/Institución en español seguido del nombre en transcripción, seguido de la misma información en su grafía original. (año). Título del trabajo en transcripción seguido del título del trabajo en su grafía original [Traducción del título]. (Informe n° xx). Lugar: Editorial en transcripción.

Ministerio de Economía y Comercio de Japón Keizaisangyōshō 経済産業省. (2010). Kontentsu sangyō no genjō to kongo no hatten no hōkō-sei コンテンツ産業の現状と今後の発展の方向性 [Estado actual y dirección futura del desarrollo de la industria de contenidos] (sn). Tokio.

- Y si estuviera disponible en red, añadir al final de la referencia lo mismo que en los anteriores casos: dirección web (última fecha de consulta) o DOI

Disponible en: www.aneca.es/content/.../file/verifica_informetecnicosalud_130220.pdf (27/01/2016) o DOI

2.2.7. Cita de fuentes audiovisuales

- Apellido del productor, A. (productor) y Apellido del director, A. (director). (Año). Nombre de la película [cinta cinematográfica ó documental]. País: productora (nombre de la productora en su idioma original).

Sher, S., Shamberg, M. y Devito, D. (productores) y LaGravenese, R. (director). (2007). *Escritores de Libertad* [Cinta cinematográfica]. Estados Unidos: Paramount Home Entertainment.

- En lenguas asiáticas: apellido, inicial del nombre del productor en transcripción seguido del apellido y nombre del productor en su grafía original (productor) y Apellido, inicial del nombre del director en transcripción seguido del apellido y nombre del director en su grafía original (director). (año). *Título de la película en transcripción* seguido del título de la película en su grafía original [traducción del título de la película] [cinta cinematográfica o documental]. País: productora (nombre de la productora en su idioma original en transcripción).

Motoki, S. 本木 莊二郎 (productor) y Kurosawa, A. 黒沢 明 (director). (1954). *Shichinin no samurai* 七人の侍 [Los siete samurais] [cinta cinematográfica]. Japón: Tōhō.